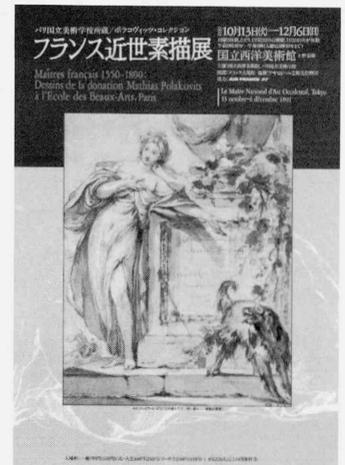


フランス近世素描展 — パリ国立美術学校ポラコヴィッツ・コレクション
French Masters 1550-1800
— Drawings from the Polakovits collection in the Ecole des Beaux-Arts, Paris

会期:1992年10月13日—12月6日
主催:国立西洋美術館/パリ国立美術学校
入場者数:48,507
Duration: 13 October—6 December 1992
Organizers: The National Museum of Western Art, Tokyo
L'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris
Number of Visitors: 48,507



パリのセーヌ河岸に建つ国立美術学校(エコール・ナショナル・シュペリウール・デ・ボザール)は、フランスにおける最も伝統ある美術学校として、多数の著名な画家、彫刻家、建築家たちを輩出してきたことで名高い。しかしながらこの学校には、在籍した学生、教官の作品を中心に、膨大な数に登る美術作品が所蔵されており、それらが美術教育の一貫として折にふれて公開されていることは、比較的知られていない。

ルネッサンスから現代に至るこの膨大な作品群の中には、多くの愛好家からの寄贈コレクションが多数含まれているが、その一つとして、近年物故したハンガリー出身のジャーナリストで、リートの歌手でもあったマティアス・ポラコヴィッツ(1921-87)寄贈になるフランス素描のコレクションがある。16世紀半ばから19世紀初頭までのフランスのデッサン芸術の精華を極めて厳密な専門的、学術的視点から選択、収集しているこのコレクションは、同時に、美術収集の原点ともいべきアマチュアリズムの魅力に溢れた個人的コレクションとしても高い評価を得てきた。それはとりわけ、資料的に制作年代の裏付けを得ることができる基準作を極力集めようとしたことと、巨匠の作品よりむしろ、歴史の中に忘却されていった画家の作品に積極的に光を当てようとしたことなどによって特色づけられる。また、時代的にも、17世紀末から18世紀初頭にかけてのフランス美術史における最も看過された時期の一つに、収集の情熱が注がれていることが特筆される。

総数3000点に及ぶこのポラコヴィッツ・コレクションは、1989年にパリで展覧され、その特色ある内容が専門家の間で大きな反響を呼んだ。今回の日本展は、多数のフランス内外の研究者たちの協力を得て美術史家ナタリー・クーラルを中心に組織されたこのパリ展を基礎に、最も重要と思われる117点をエマニュエル・ブリュジュロル(パリ国立美術学校研究員)及び高橋明也両名の責任で選び、展示したものである。

本来「下図」が本画のための習作に過ぎない日本の伝統とは異なり、ヨーロッパの人々は素描に自立した価値を見出し、また実際に収集、保存、研究のために大変な努力を傾けてきたといえる。そして本展は、そのような伝統が現代のヨーロッパにおいてもなお生きつづけていることを知るための、よい機会となった。そしてそれとともに、

我が国においては紹介されることの稀な近世フランス画家たちの作品と、日本の観賞者たちとが出会う数少ない場を提供したものと思われる。国境を越えて寄稿された44名の専門家たちによる作家、作品解説もまた、この分野における類書の少ない日本においては貴重な存在であろう。(高橋明也)

[カタログ]

ポラコヴィッツ・コレクション展解説/高橋明也

マティアス/ブルーノ・ド・ベゼ、マリアヌ・ロラン・ミシェル、ピエール・ローザンベール、エリック・ド・ロッチルド男爵、アントワーズ・シュナップル、ロジェ・テロン

パリ国立美術学校のコレクションにおけるフランス派の素描/エマニュエル・ブリュジュロル

コレクションと展覧会/ナタリー・クーラル

16世紀フランスの素描/シルヴィー・ベガン

17世紀フランスの素描/ピエール・ローザンベール

18世紀フランスの素描/マリアヌ・ロラン・ミシェル

ル・ブランと色彩論争/大野芳材

素描コレクションの修復のための科学的考察/ジェローム・デュフィロ、アンドレ・ブラ

作品解説: ナタリー・クーラル他

編集: 高橋明也

制作: アイメックス

*カタログは日本語版のみ(日本語版はパリで開催された展覧会カタログに準拠)

作品輸送: 日本通運

会場設営: 東京スタデオ

The Ecole des Beaux-Arts on the banks of the Seine in Paris (L'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris) is France's most traditional art academy, and ranks famous painters, sculptors and architects among its alumni. But it is not widely known that this academy houses a massive collection of art objects, primarily the works of its students and faculty, and that these collections are exhibited as one element of the school's art education.

A number of donated collections from art lovers are included in this huge group of works that range from the Renaissance to the present. One example of a donated collection can be found in the collection of French drawings donated by Mathias Polakovits (1921-87), the Hungarian-born journalist who was also known as an opera singer. This highly acclaimed collection, selected and collected on the basis of strict academic and specialist standards to show the brilliance of French drawings, is also a distinctly individual collection fascinatingly replete with that amateurism which provides the urge



to collect. The whole-hearted collection of basic works whose dates can be verified by documentation meant that the collection is characterized by its attention to the works of painters who have been forgotten by history, rather than the works of the well-known greats. The collector also enthusiastically pursued works from the end of the 17th century to the beginning of the 18th century, one of the most frequently ignored periods of French art history.

The Polakovits Collection, which totals some 3,000 works, was exhibited in Paris in 1989 and its specialized content received considerable attention from specialists in the field. This Japanese exhibition of the collection was based on the Paris exhibition organized by Natalie Coural and a team of art historians from both in and out of France. The most important 117 works were then selected by Emmanuelle Brugerolles (curator, L'Ecole des Beaux-Arts, Paris) and Akiya Takahashi for exhibition in Tokyo.

Unlike the Japanese tradition where an "underdrawing" was nothing more than a preparatory work of the finished painting, Europeans have long valued drawings in their own right, and have been inclined to expend great efforts in the actual collection, preservation and research of drawings. Thus this exhibition also provided an excellent opportunity to understand how this tradition continues in contemporary Europe. The exhibition offered a special opportunity for Japanese audiences to come into contact with works by French artists who are rarely introduced in this country. The catalogue, with its biographies of artists and catalogue entries prepared by an international array of 44 specialists, represents an important addition to the still limited literature on this topic in Japan.

(Akiya Takahashi)

[Catalogue]

Introduction: Akiya Takahashi
 Mathias: Buruno de Bayser, Marianne Roland Michel, Pierre Rosenberg, Eric de Rothschild, Antoine Schnapper, Roger Thérond
 The French Drawings in the collection of the Ecole des Beaux-Arts: Emmanuelle Brugerolles
 A Collection, an Exhibition: Nathalie Coural
 Catalogue: Natalie Coural et al.
 Le Brun and the quarrel for color: Yoshiki Ono
 Restoration and Research on the Drawings of the Collection: Jérôme Dufilho, André Le Prat
 16th century French Drawings: Sylvie Beguin
 17th century French Drawings: Pierre Rosenberg
 18th century French Drawings: Marianne Roland Michel
 Catalogue: Cécile Allegret et al
 Editorial Direction: Akiya Takahashi
 Production: Imex Fine Art

* The Japanese language catalogue was based on the French language catalogue that accompanied the exhibition in Paris.

Transportation and Installation: Nippon Express
 Display: Tokyo Studio